

Distr.: General
1 December 2004
Arabic
Original: French



رسالة مؤرخة ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائمة بالأعمال المؤقتة للبعثة الدائمة لجمهورية الكونغو الديمقراطية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، يؤسفني إبلاغكم أن القوات النظامية الرواندية قد عبرت الحدود الكونغولية لتشن هجوماً على بلدة موتونغو في منطقة فاليكالي بمقاطعة شمال كيفو. وتحت حكومتي مجلس الأمن على عقد جلسة طارئة ليدين بقوة هذا العدوان الجديد الذي شنته الجمهورية الرواندية على جمهورية الكونغو الديمقراطية.

وتشهد حكومتي مجلس الأمن والمجتمع الدولي اللذين بذلا جهوداً لا تكل من أجل التعجيل بعملية السلام في جمهورية الكونغو الديمقراطية وكرّسا عملهما من أجل التوصل إلى تسوية دائمة للصراعات في منطقة البحيرات الكبرى، ولا سيما عن طريق المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى الذي انعقد مؤخراً في تنزانيا، وكذلك زيارة بعثة مجلس الأمن لهذه المنطقة على النزاعات العداوية للسيد بول كاغامي، رئيس رواندا.

ويشاطر الشعب الكونغولي شعوب أوغندا ورواندا وبوروندي المشاغل نفسها من أجل عودة الأوضاع في منطقة البحيرات الكبرى إلى طبيعتها، كما لا يجد تفسيراً لتصرف الرئيس كاغامي.

وتود حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية أن يحل مجلس الأمن السيد بول كاغامي شخصياً المسؤولة عن الانتهاكات التي مست سيادة جمهورية الكونغو الديمقراطية وعملية السلام برمتها في المنطقة، وأن تفرض عليه وعلى بطانته المباشرة عقوبات وتدابير قسرية.

وستكون حكومتي ممتنة لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ندوكو بوتو
الوزيرة المستشارة
والقائمة بالأعمال المؤقتة